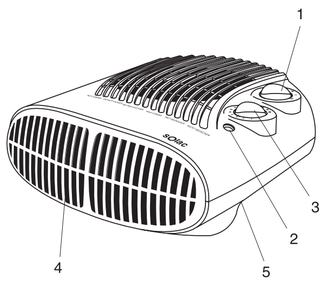
2007-06-28 DESPLEGABLE TH8305.fm Page 1 Tuesday, July 3, 2007 9:52 AM



ESPAÑOL es

1 ATENCION

- *Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar su aparato.*
- *No conecte el aparato sin comprobar que el voltaje de la placa de características y el de su casa coinciden.*
- *No coloque objetos en ningún orificio o abertura del aparato, ya que podría causar una descarga eléctrica.*
- *Sitúe su termoventilador alejado de materiales inflamables.*
- *No obstruya las entradas de aire ni lo utilice sobre superficies excesivamente blandas, como una cama.*

⚠ *No toque la rejilla ya que alcanza elevadas temperaturas.*

- *No coloque el termoventilador justo debajo de una base de toma de corriente.*
- *No utilice su termoventilador si observa que el cable de conexión está dañado o existe alguna deficiencia en el aparato. Acuda a un Servicio Técnico Autorizado, con el fin de evitar un peligro.*
- *Asegúrese siempre de apagar el interruptor y desenchufarlo de la red, cuando no lo use.*

NUNCA CUBRA el aparato, ya que puede existir riesgo de incendio.

- *No coloque el cable bajo alfombras u otro material.*
- *No apoye el cable de conexión sobre el aparato caliente.*
- *No utilice el aparato en proximidad de una bañera, ducha o piscina.*

No sitúe el aparato cerca de bañeras, duchas, u otro recipiente contenedores de agua. En caso de que el termoventilador cayese al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo.

- *No utilice el termoventilador para secar ropa, ni dejar muebles a menos de 50 cm del frontal del aparato, ni en habitaciones de menos de 4m² de planta.*
- *Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.*

☞ *El aparato cuenta con un sistema de desconexión por sobrecalentamiento. Si se produjera alguna perturbación, este sistema desconecta automáticamente el elemento calefactor del aparato. Si esto ocurriera, realice las siguientes operaciones:*

1 Desconectar el aparato de la red.
2 Dejarlo enfriar durante 15 minutos.
3 Limpiar la rejilla de salida y de entrada, si fuera necesario hacerlo con un aspirador.

⚠ *Si después de estos controles el aparato no funciona normalmente, le rogamos que acuda al Servicio de Asistencia Técnico.*

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

1 Mando selector de potencias y ventilador
2 Piloto luminoso
3 Mando del termostato
4 Rejilla
5 Recogecables

3 FUNCIONAMIENTO

1 Conecte su termoventilador a la red.
2 Gire el mando del termostato (3) hasta el máximo.
3 Coloque el selector de potencia y ventilador (1) en la posición que desee. El piloto luminoso (2) se encenderá:
❄ Ventilador
I Potencia media
I I Potencia alta
4 Cuando la habitación haya alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el termostato (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un suave "clic", el termoventilador se apagará. El aparato se apagará y encenderá para mantener la temperatura adecuada en la habitación.
5 Para apagar el termoventilador, coloque el selector de potencia (1) en posición 0 y desconecte el aparato de la red.

4 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ *Antes de la limpieza, asegúrese que el aparato está apagado y desconectado de la red.*

1 Limpie el exterior del aparato con un paño seco.
2 Para la limpieza interior del aparato, utilice periódicamente un aspirador a baja potencia.
3 Después de cada estación, le aconsejamos limpie el aparato con un paño y guárdelo en su caja en un lugar seco. La próxima vez que lo vaya a utilizar, asegúrese que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

DEUTSCH de

1 ACHTUNG

- *Lesen Sie diese Anweisungen,bevor Sie das Gerät einschalten.*
- *Überprüfen Sie,ob die Spannung des Geräts mit der Ihrer Wohnung übereinstimmt.*
- *Führen Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Gerätes ein,denn es kann zu Stromschlägen kommen.*
- *Nicht in der Nähe brennbarer Materialien verwenden.*
- *Die Lufteingänge nicht versperren und das Gerät nicht auf zu weichen Oberflächen (z.B.Betten) verwenden.*

⚠ *Nicht das Gitter berühren, denn es erreicht hohe Temperaturen.*

- *Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unterhalb der Steckdose auf.*
- *Verwenden Sie den Heizlüfter nicht, wenn dessen Anschlusskabel beschädigt ist oder wenn Sie eine Störung am Gerät feststellen. Suchen Sie im entsprechenden Fall eine anerkannte Fachwerkstatt auf, denn eine Reparatur erfordert Spezialwerkzeug .*
- *Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es bitte ab und ziehen Sie den Netzstecker.*

Decken Sie das Gerät niemals ab, denn dadurch kann ein Brand verursacht werden.

- *Führen Sie das Kabel nicht unterhalb von Teppichen oder anderen Materialien hindurch.*
- *Das Anschlusskabel nicht auf das heisse Gerät legen.*

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder anderen Behältern auf, die Wasser enthalten.

- *Sollte der Heizlüfter trotzdem in Wasser fallen, versuchen Sie ihn UNTER KEINEN UMSTÄNDEN mit der Hand herauszuholen. Ziehen Sie unbedingt VORHER den Netzstecker.*
- *Von Kindern fernhalten.*

☞ *Das Gerät verfügt über ein ÜBERHITZUNGS-ABSCHALTSYSTEM. Sollte eine Störung eintreten, schaltet das System das Heizelement des Geräts automatisch ab. Ist dies der Fall,führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:*

1 Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.
2 15 Minuten lang abkühlen lassen.
3 Das Aus- und Eingangsgitter reinigen; soweit erforderlich, dazu einen Staubsauger benutzen.

⚠ *Falls nach diesen Schritten das Gerät nicht normal funktioniert, suchen Sie bitte eine Fachwerkstatt auf.*

ACHTUNG!! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 HAUPTBESTANDTEILE

1 Wahlschalter für Wärmeleistung und Lüfter
2 Kontrollleuchte
3 Thermostatregler
4 Gitter
5 Kabelaufnahme

3 FUNKTIONSWEISE

1 Stecken Sie den Stecker des Heizlüfters in die Steckdose.
2 Drehen Sie den Thermostatregler (3) auf Maximum.
3 Stellen Sie den Wahlschalter für Wärmeleistung und Lüfter (1) in die gewünschte Position. Die Lampe (2) leuchtet auf:
❄ Ventilator
I Mittlere Leistung
I I Hohe Leistung
4 Wenn der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatregler (3) langsam gegen den Uhrzeigersinn bis Sie ein leichtes „Klicken" vernehmen und der Heizungslüfter seinen Betrieb einstellt.Er schaltet sich nun automatisch an und ab, um die gewünschte Raumtemperatur zu halten.
5 Um den Heizlüfter auszuschalten, stellen Sie den Wahlschalter (1) auf die Position 0 und ziehen den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.

4 REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ *Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich davon, dass es abgeschaltet ist und dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.*

1 Reinigen Sie das Gerät aussen mit einem trockenen Tuch.
2 Um das Gerät innen zu reinigen, verwenden Sie regelmässig einen Staubsauger mit niedriger Leistung.
3 Nach jeder Heizsaison sollten Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen und es in seiner Verpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren. Bevor Sie den Heizlüfter erneut verwenden, vergewissern Sie sich davon, dass er sich in einem einwandfreien Zustand befindet.

PORTUGUÊS pt

1 ATENÇÃO

- *Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o seu aparelho.*
- *Não ligue o aparelho sem comprovar que a voltagem da placa de caracteristicas e a da sua residência coincidem.*
- *Não coloque objectos em nenhum orificio ou abertura do aparelho, já que poderia causar uma descarga eléctrica.*
- *Situe o seu termoventilador longe de materiais inflamáveis.*
- *Não obstrua as entradas de ar nem o utilize sobre superfícies excessivamente moles, como por exemplo, uma cama.*

⚠ *Não toque na grade, já que atinge elevadas temperaturas.*

- *Não coloque o termoventilador justo sob uma base de toma de corrente.*
- *Não utilize o seu termoventilador se observar que o fio de ligação estiver estragado ou existe alguma deficiência no aparelho. Procure um Serviço Técnico Autorizado, com o fim de evitar algum perigo.*
- *Certifique-se sempre de apagar o interruptor e desligá-lo da rede, quando não o estiver utilizando.*

NUNCA CUBRA o aparelho, já que pode existir risco de incêndio.

- *Não coloque o fio sob alcatifas ou outro material..*
- *Não encoste o fio de ligação sobre o aparelho quente.*
- *Não utilize o aparelho nas proximidades duma banheira, duche ou piscina.*

Não situe o aparelho perto de banheiras, duches, ou outro recipiente que contenham água. Em caso de que o termoventilador caisse n'água, NÃO tente recolhê-lo. Desligue-o.

- *Não utilize o termoventilador para enxugar roupa, nem deixar móveis a menos de 50 cm do frontal do aparelho, nem em quartos com menos de 4m² de superficie.*
- *Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.*

☞ *O aparelho conta com um sistema de DESLIGAÇÃO POR SOBRE-AQUECIMENTO. Produzindo-se alguma perturbação, este sistema desliga automaticamente o elemento aquecedor do aparelho. Se isto acontecesse, realice as seguintes operações:*

1 Desligar o aparelho da rede.
2 Deixá-lo esfriar durante 15 minutos.
3 Limpar a grade de saída e de entrada, se for necessário, fazê-lo com um aspirador.

⚠ *Se depois destes controlos o aparelho não funcionar normalmente, pedimos-lhe que procure o Serviço de Assistência Técnica.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Comando selector de potências e ventilador
2 Piloto luminoso
3 Comando do termóstato
4 Grade
5 Recolhe-fios

3 FUNCIONAMENTO

1 Ligue o seu termoventilador na rede.
2 Gire o comando do termóstato (3) até o máximo.
3 Coloque o selector de potência e ventilador (1) na posição que desejar. O piloto luminoso (2) acender-se-á:
❄ Ventilador
I Potência média
I I Potência alta
4 Quando o quarto tenha atingido a temperatura desejada, gire lentamente o termóstato (3) em sentido contrário ao das agulhas do relógio até que ouça um leve "clique", o termoventilador apagar-se-á. O aparelho se apagará e se acenderá para manter a temperatura apropriada no quarto.
5 Para apagar o termoventilador, coloque o selector de potência (1) na posição 0 e desligue o aparelho da rede.

4 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ *Antes da limpeza, certifique-se de que o aparelho esteja apagado e desligado da rede.*

1 Limpe o exterior do aparelho com um pano seco.
2 Para a limpeza interior do aparelho, utilize periodicamente um aspirador a baixa potência.
3 Após cada estação, conselhamos-lhe que limpe o aparelho com um pano e guarde-o na sua caixa num lugar seco. A próxima vez que o for utilizar, certifique-se de que o aparelho esteja em perfeitas condições.

ITALIANO it

1 ATTENZIONE

- *Legga queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.*
- *Non connetta l'apparecchio senza verificare che il voltaggio della placca delle caratteristiche e quello della sua casa coincidano.*
- *Non collochi oggetti in nessun orifizio o apertura dell' apparecchio, giacché potrebbe causare una scarica elettrica.*
- *Collochi il termoventilatore allontanandolo da materiali infiammabili.*
- *Non ostruisca le entrate d'aria né l'utilizzi su superfici eccessivamente morbide, esempio un letto.*

⚠ *Non tocchi la griglia giacché raggiunge temperature elevate.*

- *Non collocare il termoventilatore sotto una base di presa di corrente.*
- *Non utilizzi il termoventilatore se osserva che il cavo di connessione sia danneggiato o esiste qualche deficienza nell'apparecchio. Accuda ad un Servizio Tecnico Autorizzato, con il fine di evitare un pericolo.*
- *Si assicuri sempre di spegnere l'interruttore e lo sconnetta dalla rete, quando non si usa.*

NON COPRA l'apparecchio, giacché può esistere rischio di incendio.

- *Non collochi mai il cavo sotto tappeti o altro materiale.*
- *Non appoggi il cavo di connessione sull'apparecchio caldo.*
- *Non utilizzi l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, doccia o piscina.*

Non situi l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, o altro recipiente contenitore d'acqua. Nel caso in cui il termoventilatore cadesse in acqua, NON provi a prenderlo lo sconnetta.

- *Non utilizzi il termoventilatore per asciugare vestiti, né lasciare mobili a meno di 50 cm della parte frontale dell'apparecchio, né in stanze di meno di 4m² di pianta.*
- *Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.*

☞ *L'apparecchio ha un sistema di SCONNESSIONE PER SURRISCALDAMENTO. Se si producesse qualche perturbazione, questo sistema sconnette automaticamente l'elemento riscaldatore dell'apparecchio. Se questo succedesse, realizzi le seguenti operazioni:*

1 Sconnetere l'apparecchio dalla rete.
2 Lasci raffreddare durante 15 minuti.
3 Pulire la griglia di uscita e di entrata, se fosse necessario farlo con un aspirapolvere.

⚠ *Se dopo questi controlli l'apparecchio non funziona normalmente, Vi preghiamo di accudire ad un Servizio di Assistenza Tecnica.*

ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI

1 Comando selettore di potenze e ventilatore
2 Spia luminosa
3 Comando del termostato
4 Rete
5 Raccoglicavi

3 FUNZIONAMENTO

1 Connettere il termoventilatore alla rete.
2 Giri il comando del termostato (3) fino al massimo.
3 Collochi il selettore di potenza ed il ventilatore (1) nella posizione desiderata. La spia luminosa (2) si accenderà:
❄ Ventilatore
I Potenza media
I I Potenza alta
4 Quando la stanza abbia raggiunto la temperatura desiderata, girare lentamente il termostato (3) in senso antiorario fino che senta un leggero "clic", il termoventilatore si spegnerà. L'apparecchio si spegnerà e si accenderà per mantenere la temperatura adeguata nella stanza.
5 Per spegnere il termoventilatore, collochi il selettore di potenza (1) in posizione 0 e sconnetta l'apparecchio dalla rete.

4 PULIZIA E MANTENIMENTO

⚠ *Prima della pulizia, si assicuri che l'apparecchio sia spento e sconnesso dalla rete.*

1 Pulisca l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto.
2 Per la pulizia interna dell'apparecchio, utilizzi periodicamente un'aspiratrice a bassa potenza.
3 Dopo ogni stagione, le consigliamo di pulire l'apparecchio con un panno e di riporlo nella sua cassa di in un luogo asciutto. La prossima volta che lo utilizza, si assicuri che l'apparecchio si trova in perfette condizioni.

NEDERLANDS nl

1 LET OP

- *Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, aandachtig deze gebruiksaanwijzing.*
- *Sluit het apparaat niet aan alvorens te hebben gekeken of de spanning op het gegevensplaatje overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Plaats niets op gaten of openingen van het apparaat, want u zou een elektrische schok kunnen krijgen.*
- *Houd de ventilatorkachel uit de buurt van brandbare materialen.*
- *Zorg dat de luchtinlaat niet verstopt kan raken en plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken als bijvoorbeeld het bed.*

⚠ *Kom niet aan het rooster, want dit wordt zeer heet.*

- *Plaats de ventilatorkachel niet onder een wandcontactdoos.*
- *Gebruik de ventilatorkachel niet als het netsnoer is beschadigd of als het apparaat enig defect vertoont. Wendt u zich in dat geval, ter voorkoming van risico's, tot een servicedienst.*
- *Indien het apparaat niet gebruikt gaat worden, moet het uitgeschakeld zijn met de keuzeschakelaar en moet de stekker zijn losgenomen uit de contactdoos.*

DEK HET APPARAAT NOOIT AF, vanwege het brandgevaar dat dit zou opleveren.

- *Plaats de kachel niet onder kleden of ander materiaal.*
- *Laat het snoer niet over een warm apparaat hangen.*
- *Gebruik het apparaat niet nabij een zwembad, badkuip of douche.*

Plaats het apparaat niet nabij de badkuip, douche of dergelijke natte plaatsen. Als de ventilatorkachel in het water valt, probeer het er dan NIET uit te halen. Trek de stekker uit het stopcontact.

- *Gebruik de ventilatorkachel niet om de was te drogen en laat geen meubelstukken staan op minder dan 50 cm afstand van de voorkant; gebruik hem niet in ruimten met minder dan 4 m² vloeroppervlak.*
- *Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.*

☞ *Het apparaat heeft een OVERVERHITTINGSBEVEILIGING. In geval van storing zal de beveiliging automatisch het verwarmingselement van het apparaat uitschakelen. Verricht in dat geval de volgende handelingen:*

1 Neem de stekker uit de contactdoos.
2 Laat de kachel 15 minuten afkoelen.
3 Reinig het luchtuitstroom- en instroomrooster; maak indien nodig gebruik van een stofzuiger.

⚠ *Indien hierna het apparaat nog immer niet goed werkt dient u zich te richten tot een officiële servicedienst.*

LET OP! Deponeer als u het apparaat wilt afdanken, het NOOIT in de vuilnisbak, maar wend u tot een daarvoor bedoeld INZAMELPUNT of ophaaldienst in uw woonplaats voor verdere verwerking. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Vermogens- en ventilatorstand-keuzeschakelaar
2 Aan-lampje
3 Thermostaatknop
4 Rooster
5 Snoerhouder

3 WERKING

1 Sluit de ventilatorkachel aan op het lichtnet.
2 Draai de thermostaatknop (3) in de hoogste stand.
3 Zet de vermogens- en ventilatorkeuzeknop (1) op de gewenste stand. Het aan-lampje (2) zal oplichten:
❄ Ventilator
I Half vermogen
I I Hoog vermogen
4 Draai, zodra de ruimte de gewenste temperatuur heeft bereikt, de thermostaatknop (3) langzaam, tegen de klok in, terug, totdat u een zacht klikje hoort. De ventilator schakelt op dat moment uit. Het apparaat zal verder automatisch aan- en uitschakelen om de gewenste temperatuur te handhaven.
5 Zet, om de ventilatorkachel uit te doen, de keuzeknop (1) in stand 0 en neem de stekker uit het wandcontact.

4 ONDERHOUD EN REINIGING

⚠ *Zorg dat het apparaat, alvorens het schoon te maken, is uitgeschakeld, met de stekker losgenomen uit de contactdoos.*

1 Reinig de buitenkant met een droge doek.
2 Voor het nu en dan schoonmaken van de binnenkant van het apparaat gebruikt u een stofzuiger in een lage zuigstand.
3 Aanbevolen wordt het apparaat aan het einde van het seizoen af te nemen met een doek en het op te bergen op een droge plaats. Kijk, alvorens het apparaat opnieuw in gebruik te maken, of het nog in perfecte staat verkeert.

FRANÇAIS fr

1 ATTENTION

- *Lire bien attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.*
- *Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié auparavant que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre domicile.*
- *N'introduisez aucun objet dans les orifices ou ouvertures de l'appareil car cela pourrait produire une décharge électrique.*
- *Placez votre radiateur soufflant éloigné de toutes matières inflammables.*
- *Ne bouchez pas les entrées d'air et ne l'utilisez pas sur des surfaces trop molles, telles qu'un lit.*

⚠ *Ne touchez pas la grille car elle atteint des températures élevées.*

- *Ne posez pas le ventilateur radiateur soufflant juste au-dessous d'une prise de courant.*
- *N'utilisez pas votre radiateur soufflant si vous remarquez que le cordon d'alimentation est endommagé ou si vous détectez un défaut sur votre appareil. Faites appel à un Service Technique Agréé pour éviter tout danger.*
- *Assurez-vous toujours d'avoir éteint l'interrupteur et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.*

NE COUVREZ JAMAIS l'appareil car cela entraînerait un risque d'incendie.

- *Ne placez pas le cordon d'alimentation sous des tapis ou tout autre matériau similaire.*
- *N'appuyez pas le cordon d'alimentation sur l'appareil chaud.*
- *N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.*

Ne situez pas l'appareil à proximité de baignoires, de douches ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Si le radiateur soufflant tombe à l'eau, NE tentez PAS de le prendre. Débranchez-le.

- *N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge ; ne laissez pas de meubles à moins de 50 cm de la partie frontale de l'appareil et ne l'utilisez pas dans une pièce de moins de 4m² de surface.*
- *Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.*

☞ *L'appareil est équipé d'un système de COUPURE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE EN CAS DE SURCHAUFFE. En cas de perturbation, ce système coupe automatiquement l'alimentation électrique de l'élément chauffant de l'appareil. Si cela se produisait, procédez aux opérations suivantes :*

1 Débranchez l'appareil.
2 Laissez-le refroidir pendant 15 minutes.
3 Nettoyer la grille de sortie et d'entrée ; si nécessaire le faire avec un aspirateur.

⚠ *Si après ces contrôles, l'appareil ne fonctionne pas normalement, veuillez faire appel au Service Technique.*

ATTENTION ! Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, ne le jetez JAMAIS à la poubelle, mais amenez-le au POINT VERT ou de recyclage des déchets le plus proche de votre domicile pour son traitement ultérieur. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 ELEMENTS PRINCIPAUX

1 Sélecteur de puissances et fonction ventilateur
2 Voyant lumineux
3 Commande du thermostat
4 Grille
5 Range-cordon

3 FONCTIONNEMENT

1 Branchez votre radiateur soufflant au réseau.
2 Tournez la commande du thermostat (3) au maximum.
3 Réglez le sélecteur de puissance et de fonction ventilateur (1) à la position désirée. Le voyant lumineux (2) s'allumera:
❄ Ventilateur
I Puissance moyenne
I I Grande puissance
4 Lorsque la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le thermostat (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un léger "clic", le radiateur soufflant s'éteindra. L'appareil s'éteindra et se rallumera pour maintenir la température adéquate dans la pièce.
5 Pour éteindre le radiateur soufflant, réglez le sélecteur de puissance (1) à la position 0 et débranchez l'appareil.

4 ENTRETIEN

⚠ *Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.*

1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
2 Pour le nettoyage intérieur de l'appareil, utilisez périodiquement un aspirateur à basse puissance.
3 Après chaque saison, nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un chiffon et de le ranger dans sa boite dans un endroit sec. La prochaine fois que vous l'utiliserez, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état.

2007-06-28 DESPLEGABLE TH8305.fm Page 2 Tuesday, July 3, 2007 9:52 AM

ČESKY cs

1 UPOZORNĚNÍ

- *Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod.*
- *Spotřebič nezapojujte, aniž byste se přesvědčili, že se napětí na typovém štítku shoduje s napětím ve vaší domácnosti.*
- *Do otvorů nebo otevřených částí spotřebiče nevkládejte žádné předměty, mohlo by dojít k elektrickému výboji.*
- *Topný ventilátor umístěte daleko od vznětlivých materiálů.*
- *Neblokujte vzdušné otvory a nepoužívejte přístroj na příliš měkkých plochách, např. na posteli.*

⚠ *Nedotýkejte se mřížky, protože je horká.*

- *Nedávejte topný ventilátor přímo pod přívod elektrického proudu.*
- *Přístroj nepoužívejte, vidíte-li, že má poškozenou přívodní šňůru nebo že je jinak poškozený. Obrat'te se na autorizovaný technický servis, abyste předešli nebezpečí.*
- *Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy jej vypněte a vypojte ze sítě.*

NIKDY PŘÍSTROJ NEZAKRÝVEJTE, mohli byste způsobit požár.

- *Šňůru nevkládejte pod koberce či jiný materiál.*
- *Nepokládejte přívodní šňůru na teplý spotřebič.*
- *Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.*

Neumist'ujte přístroj do blízkosti van, sprch či jiných nádrží s vodou. Pokud topný ventilátor spadne do vody, NEBERTE jej do ruky. Odpojte jej ze sítě.

- *Topný ventilátor nepoužívejte k sušení prádla ani v místnostech s méně než 4m². Přední část přístroje musí být vzdálena nejméně 50 cm od nábytku.*
- *Chraňte přístroj před dětmi.*

☞ *Spotřebič má zabudovaný systém PROTI PŘEHŘÁTÍ. Dojde-li k nějaké odchylce, tento systém automaticky vypne topnou jednotku přístroje. Stane-li se tak, proveďte následující:*

1 Vypojte přístroj z elektrické sítě.
2 Nechte ho ochladit po dobu 15 minut.
3 Vyčistěte mřížku, přes kterou vchází a vychází vzduch. Je-li to nutné, použijte vysavač.

⚠ *Pokud ani poté přístroj normálně nefunguje, obrat'te se na technický servis.*

POZOR!: Chcete-li přístroj zlikvidovat,NIKDY jej neodhazujte mezi odpadky. Namísto toho navštivte nejbližší SBĚRNÉ MÍSTO nebo sběrný dvůr, kde přístroj přijmou k následnému zpracování. Napomůžete tak péči o životní prostředí.

2 HLAVNÍ DÍLY

1 Přepínač stupňů a ventilátor
2 Kontrolka chodu
3 Ovladač termostatu
4 Mřížka
5 Navíječ kabelu

3 POUŽITÍ

1 Zapojte topný ventilátor do sítě.
2 Otočte ovladačem termostatu (3) na maximum.
3 Nastavte přepínač stupňů a ventilátor (1) do žádané polohy. Rozsvítí se kontrolka chodu (2):
❄ Ventilátor
I Střední výkon
I I Vysoký výkon
4 Poté, co bylo v místnosti dosaženo nastavené teploty, pomalu termostatem (3) otočte proti směru hodinových ručiček. Uslyšíte tiché kliknutí, přičemž se termostat vypne. Přístroj se bude zapínat a vypínat tak, aby se v místnosti udržela optimální teplota.
5 Topný ventilátor vypnete tak, že stupňový přepínač (1) nastavíte do polohy 0 a přístroj odpojíte ze sítě.

4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ *Před tím, než přístroj začnete čistit, se ujistěte, že je vypojen ze sítě.*

1 Vnější části spotřebiče očistěte suchým hadříkem.
2 Vnitřní části pravidelně čistěte vysavačem nastaveným na nízký výkon.
3 Po skončení ročního období, v němž jste přístroj používali, jej očistěte hadříkem a uschovejte na suchém místě v originálním balení. Před dalším použitím spotřebiče se přesvědčete, zda se nachází v bezchybném stavu.

SLOVENČINA sk

1 UPOZORNENIE

- *Skôr než použijete spotrebič, prečítajte si pozorne tento návod.*
- *Nenapájajte spotrebič na sieť, ak ste sa vopred nepresvedčili, že jeho napätie súhlasí s napätím vo vašej domácnosti.*
- *Neklad'te žiadne predmety na otvory termoventilátora, mohlo by dôjst' k elektrickému výboju.*
- *Neklad'te ventilátor do blízkosti horľavých látok.*
- *Neupchávajte vstupné otvory vzduchu a neumiestňujte termoventilátor na príliš poddajné plochy, napr. na posteľ.*

⚠ *Nedotýkajte sa mriežky, môže sa zohriat' na vysokú teplotu.*

- *Neumiestňujte termoventilátor tesne pod elektrickú zástrčku.*
- *Nepoužívajte ho, ak zistíte poškodenie na elektrickej šnúre, alebo ak je spotrebič vadný.*
- *Obrát'te sa na servisnú službu, vyhnete sa tak riziku.*
- *Ak spotrebič nepoužívate, ubezpečte sa vždy, že je vypnutý a odpojený zo siete.*

NIKDY HO NEZAKRÝVAJTE, mohlo by dôjst' k riziku požiaru.

- *Neklad'te elektrickú šnúru pod koberce alebo iný materiál.*
- *Neopierajte elektrickú šnúru o teplý spotrebič.*
- *Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, sprchy, alebo bazéna.*

Neklad'te spotrebič do blízkosti vane, sprchy, alebo bazéna, alebo iných nádrží s vodou. V prípade, žeby termoventilátor spadol do vody, NEpokúšajte sa ho vybrat'. Odpojte ho z elektrickej siete.

- *Nepoužívajte termoventilátor na sušenie prádla, neklad'te k jeho čelnej strane nábytok (minimálna vzdialenosť: 50 cm), ani ho nedávajte do miestnosti menšej než 4 m².*
- *Neodkladajte spotrebič na dosah detských rúk.*

☞ *Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré ho PRI PREHRIATÍ VYPNE. Keby došlo k nejakej poruche, tento systém automaticky vypne zdroj tepla spotrebiča. V prípade, že k tomu dôjde, postupujte nasledovne:*

1 Odpojte spotrebič zo siete.
2 Počas 15 minút ho nechajte vychladnúť.
3 V prípade potreby vyčistiť vstupnú a výstupnú mriežku vysávačom.

⚠ *Ak spotrebič i nad'alej dobre nepracuje, obrát'te sa na servisnú službu.*

UPOZORNENIE!: Ak chcete prístroj vyhodiť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 HLAVNÉ SÚČASTI

1 Nastavenie sily prúdu ventilácie
2 Svetelná kontrolka
3 Nastavenie termostatu
4 Mriežka
5 Navíjač šnúry

3 PREVÁDZKA

1 Napojte váš termoventilátor na sieť.
2 Nastavte vypínač termostatu na maximum (3).
3 Nastavte vypínač sily prúdu ventilácie (1) na želanú polohu. Rozsvieti sa svetelná kontrolka (2):
❄ Ventilátor
I Stredný prúd
I I Silný prúd
4 Keď sa v izbe dosiahne želaná teplota, točte pomaly termostat (3) proti smeru hodinových ručičiek, až kým nezaznie slabé klapnutie. Vtedy sa termoventilátor vypne. Následne sa spotrebič bude vypínať a zapínať sám a udržať tak v miestnosti vhodnú teplotu.
5 Ak chcete termoventilátor vypnúť, nastavte vypínač sily prúdu (1) do 0 polohy a odpojte ho zo siete.

4 ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ *Pred čistením spotrebiča sa ubezpečte, že je vypnutý a odpojený zo siete.*

1 Vonkajšok utrite suchou utierkou.
2 Na vyčistenie vnútrajšku použite pravidelne nízkovýkonný vysávač.
3 Po ukončení každej sezóny vám odporúčame spotrebič očistiť suchou utierkou a uschovať ho vo svojom originálnom obale na suchom mieste. Pri následnom použití sa ubezpečte vždy, že je v dokonalom stave.

MAGYAR hu

1 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

- *Ne takarja el a meleg levegő kiáramlására ill. a bemenő levegő bejutására szolgáló rácsokat a készüléken, mert ezzel tüzet okozhat.*
- *Ne helyezze a ventilátort gyúlékony anyagok közelébe.*
- *Ne használja a készüléket túlságosan puha felületeken (pl. ágy), mert könnyen felborulhat.*

⚠ *Ne nyúljon a rácshoz, mert igen magas hőmérséklete forrósodhat fel.*

- *Ne tegye a készüléket közvetlenül a konnektor alá.*
- *Ne használja a készüléket, ha a vezetéke vagy csatlakozója sérült! A vezetéket csak a gyártó által kijelölt márkaszervizben cseréltetik ki, mert a vizsgálathoz és a javításhoz speciális szerszámok szükségesek.*
- *Használat után kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa.*
- *Soha ne takarja le a készüléket, mert ezzel tűzveszélyt okozhat.*
- *Ne tegye a vezetéket szőnyeg vagy hasonló anyag alá.*
- *Ne tegye rá a vezetéket a meleg készülékre.*
- *Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közelében. Ha a készülék vízbe esne, ne próbálja meg kivenni. Előbb áramtalanítsa!*
- *Ne használja a készüléket ruhanemű szárítására, és a készülék elülső felületétől 50 cm-rel közelebb ne állítson semmilyen bútort, és ne helyezze üzembe olyan helyiségben, amelynek alapterülete kisebb mint 4 m².*
- *Gyermekektől tartsa távol!*

☞ *A készülék rendelkezik egy biztonsági megszakító kapcsolóval, ami túlmelegedés esetén kikapcsolja. Bármilyen zavar esetén ez a rendszer automatikusan kikapcsolja a készülék melegítő rendszerét. Ebben az esetben a következő műveleteket végezze el:*

1 Áramtalanítsa a készüléket! (Húzza ki a konnektorból.)
2 Hagyja 15 percig kihűlni a készüléket!
3 Megtisztítani a bemeneti és kimeneti rácsot, szükség esetén porszívó segítségével.

FIGYELEM!: Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

2 FIGYELMEZTETÉS

- *A készülék üzembe helyezése előtt kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást.*
- *Ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetettnek.*

3 FONTOSABB ALKOTÓRÉSZEK

(ld. idegen nyelvű használati utasítás)
1 Teljesítményválasztó és ventilátorkapcsoló gomb
2 Fénykijelző
3 A termosztát gombja
4 Rács
5 Vezetéktartó
***Fődarab**: fűtőszál, motor*

4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

1 Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.
2 A termosztát gombját (3) fordítsa maximális állásba.
3 Állítsa be a teljesítmény és ventilátor kapcsológombját (1) a megfelelő állásba. Ekkor a fénykijelző világítani fog:
❄ Ventilálás
I Közepes teljesítmény
I I Nagy teljesítmény
4 Amikor a szoba hőmérséklete elérte a megfelelő szintet, fordítsa el a termosztát gombját (3) az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg egy halk kattanást nem hall, ekkor a készülék kikapcsol. Ezután a ventilátor folyamatosan be- és kikapcsol ahhoz, hogy tartsa a helyiség kívánt hőmérsékletét.
5 Ha teljesen ki szeretné kapcsolni a készüléket a teljesítményválasztó és ventilátorkapcsoló gombot (1) állítsa a 0 állásba, és a készüléket áramtalanítsa (húzza ki a csatlakozót a konnektorból).

5 TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

⚠ *Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó kábelt a dugaljból.*

1 A készüléket soha ne merítse vízbe és a tisztításához ne használjunk vizet vagy más folyadékot, maró szereket.
2 A készülék külső felületét száraz ruhával törölje át.
3 Alkalmanként a készülék belsejének tisztításához használjon egy kis teljesítményű porszívót.
- Minden fűtési szezon végén javasolt a készüléket száraz ruhával megtisztítani és a dobozába helyezve száraz helyre eltenni. A következő használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék tökéletes állapotban van.
- Nagyon fontos a készüléket évente legalább egyszer alaposan megtisztítani, mert ezzel csökkennek az esetleges baleseti kockázatok.

6 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."

- Névleges feszültség: 230 V
- Névleges teljesítmény: 2.000 W
- Érintésvédelmi osztály: Class II
- Zajszint: 52 dBA

CE

7 FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

8 GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

POLSKI pl

1 UWAGI

- *Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejsze instrukcje.*
- *Nie włączaj aparatu zanim nie sprawdzisz, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.*
- *Nie kładź żadnych przedmiotów na którymkolwiek z otworów urządzenia, ponieważ mogłoby to spowodować krótkie spięcie.*
- *Nie umieszczaj termowentylatora w pobliżu materiałów łatwopalnych.*
- *Nie zatykaj otworów wlotowych powietrza, ani nie umieszczaj aparatu na powierzchniach zbyt miękkich, na przykład na łóżku.*

⚠ *Nie dotykać kratki, ponieważ osiąga ona bardzo wysoką temperaturę.*

- *Nie ustawiaj aparatu tuż przy gniazdku elektrycznym.*
- *Nie używaj termowentylatora jeżeli zaobserwujesz, że jego przewód zasilający jest uszkodzony lub że aparat posiada jakąś wadę. Dla uniknięcia niebezpieczeństwa zwróć się do Autoryzowanego Punktu Serwisowego.*
- *Pamiętaj zawsze wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeżeli go nie używasz .*

NIGDY NIE PRZYKRYWAJ niczym aparatu, ponieważ grozi to pożarem.

- *Nie umieszczaj przewodu zasilającego pod dywanami lub innego typu materiałami.*
- *Nie opieraj przewodu zasilającego na gorącym aparacie.*
- *Nie używaj aparatu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.*

Nie umieszczaj aparatu w pobliżu wanien, prysznicow lub innych pojemników zawierających wodę. W razie gdyby termowentylator wpadł do wody, NIE próbuj go wyjmować. Wyłącz aparat z kontaktu.

- *Nie używaj termowentylatora do suszenia odzieży, nie ustawiaj mebli w odległości mniejszej od 50 cm od przedniej strony aparatu, ani nie używaj go w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4 m².*
- *Pozostawiaj aparat poza zasięgiem dzieci.*

☞ *Aparat jest zaopatrzony w system ROZŁĄCZENIOWY w razie PRZEGRZANIA SIĘ. W razie powstania jakiejkolwiek anomalii, system ten wyłącza automatycznie element grzejny aparatu. W takiej sytuacji należy :*

1 Wyłączyć aparat z sieci elektrycznej.
2 Poczekać 15 minut aby ostygł.
3 Wyczyścić kratkę wylotową i wlotową powietrza, jeżeli zajdzie potrzeba uczynić to za pomocą odkurzacza.

⚠ *Jeżeli po wykonaniu wszystkich tych czynności aparat w dalszym ciągu nie będzie działać normalnie, prosimy o zwrócenie się do Autoryzowanego Serwisu Technicznego.*

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza na śmieci. Zamiast tego należy oddać je do najbliższego PUNKTU UTYLIZACJI lub składowania odpadów. Takie działanie pomaga chronić środowisko.

2 PODSTAWOWE CZĘŚCI

1 Przełącznik-selektor mocy wentylatora.
2 Lampka kontrolna.
3 Przełącznik termostatu.
4 Kratka.
5 Urządzenie zwijające kabel.

3 FUNKCJONOWANIE

1 Włącz termowentylator do sieci elektrycznej.
2 Przekręć przełącznik termostatu (3) aż do maksimum.
3 Ustaw selector mocy wentylatora (1) w wybranej pozycji. Zapali się wówczas lampka kontrolna (2):
❄ Wentylator
I Moc średnia
I I Moc duża.
4 Gdy pomieszczenie osiągnie pożądaną temperatura, przekręć powoli przełącznik termostatu (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz ciche klik, i termowentylator zgaśnie. Następnie aparat będzie sam włączał się i wyłączał aby utrzymać odpowiednią temperaturę w pomieszczeniu.
5 Aby zgasić termowentylator, ustaw selektor mocy (1) w pozycji 0 i wyłącz aparat z sieci elektrycznej.

4 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ *Przed przystąpieniem do czyszczenia aparatu, upewnij się, że jest wyłączony z sieci elektrycznej.*

1 Użyj do czyszczenia zewnętrznej strony aparatu suchej ściereczki.
2 Do czyszczenia wnętrza aparatu, używaj odkurzacza o niskiej mocy.
3 Pod koniec każdego sezonu, zaleca się wyczyścić aparat miękką ściereczką i schować go wraz z jego opakowaniem w suchym miejscu. Przed następnym użyciem upewnij się, że aparat znajduje się doskonałym stanie.

български bg

1 ВАЖНО!

- *Прочетете внимателно това упътване преди да използвате уреда.*
- *Не го включвайте преди да сте проверили дали ел. напрежение във Вашия дом съответства на посоченото на уреда.*
- *Не поставяйте предмети в отворите на уреда, защото може да предизвикате електрически разряд.*
- *Поставете уреда далеч от възпламеняващи се материали.*
- *Не запушвайте решетките, от които излиза въздуха. Не го поставяйте върху много меки повърхности, като легло и други.*

⚠ *Не пипайте решетката, защото се нагрява до висока температура.*

- *Не поставяйте уреда непосредствено под контакта.*
- *Не използвайте уреда, ако забележите, че кабелът е повреден или съществува друга неизправност в него. Обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване, за да избегнете възможни рискове.*
- *Когато не използвате уреда, винаги го изключвайте от бутона и от ел. контакт.*

НИКОГА НЕ ПОКРИВАЙТЕ уреда, защото има опасност от пожар.

- *Не поставяйте захранващия кабел под килими и други подобни.*
- *Не опирайте кабела върху нагретия електроуред.*
- *Не поставяйте уреда в близост до вани, душове или басейни.*

Не поставяйте уреда в близост до вани, душове, басейни и съдове с вода. В случай, че уредът падне във водата, НЕ се опитвайте да го извадите. Изключете го от контакта.

- *Не използвайте уреда за сушене на дрехи. Не поставяйте предмети пред него на разстояние по-малко от 50 cm. Не използвайте електроуреда в стаи с площ по-малка от 4 м².*
- *Съхранявайте уреда на места, недостъпни за деца.*

☞ *Уредът е снабден със **СИСТЕМА ЗА ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕГРЯВАНЕ**. В случай на смущение, тази система изключва автоматично нагревателния елемент на апарата. Ако това се случи, следвайте следните стъпки:*

1 Изключете уреда от захранващата мрежа.
2 Оставете го да се охлади в продължение на 15 минути.
3 При нужда, почистете въздушната решетка с прахосмукачка.

⚠ *Ако и след тези действия уреда продължава да не работи добре, се обърнете към оторизиран сервиз за техническо обслужване.*

ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ, където ще бъде обработен по подходящ начин. Така помагате за опазването на околната среда.

2 ОСНОВНИ ЧАСТИ

1 Селектор за мощността и вентилатора
2 Светлинен индикатор за работа
3 Регулатор на термостата
4 Решетка
5 Събиране на кабела

3 НАЧИН НА ДЕЙСТВИЕ

1 Включете уреда в захранващата мрежа.
2 Завъртете регулатора на термостата (3) до максимална степен.
3 Поставете селектора за мощността и вентилатора (1) на желаната от Вас степен. Светлинният индикатор (2) ще светне:
❄ Вентилатор
I Средна мощност
I I Висока мощност
4 Когато температура в помещението достигне желаната от Вас степен, завъртете бавно термостата (3) в посока, обратна на часовниковата, докато не чуете леко щракване и уреда ще се изключи. Той ще се включва и изключва периодично за да поддържа зададената му температура в помещението.
5 За да изключите уреда, поставете селектора на мощността (1) в положение 0 и извадете кабела от захранващата мрежа.

4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДРЪЖКА

⚠ *Преди да почистите уреда, изключете го от бутона и от ел. контакт.*

1 Почистете го отвън със суха кърпа.
2 За почистване на вътрешността на уреда, използвайте прахосмукачка с малка мощност.
3 След приключване на сезонната употреба на уреда, Ви съветваме да го почистите с кърпа, да го поставите в кутията и да го съхраните на сухо място. Преди следваща употреба се уверете, че уредът е технически изправен.

HRVATSKA hr

1 PAŽNJA

- *Pažljivo pročitajte upute prije nego što počnete koristiti aparat.*
- *Ne uključujte aparat prije nego što provjerite da voltaža na pločici s karakteristikama aparata odgovara onoj u vašem domu.*
- *Ne gurajte predmete u nijednu od rupa ili otvora aparata, jer bi mogli prouzročiti strujni udar.*
- *Nemojte postavljati termoventilator u blizini zapaljivih materijala.*
- *Ne začepljujte otvore za ulazak zraka niti koristite aparat na pretjerano mekim površinama, kao što može biti krevet.*

⚠ *Ne dirajte rešetku jer se jako zagrijava.*

- *Ne postavljajte termoventilator točno ispod utičnica.*
- *Ne koristite termoventilator ako primjetite da je kabel za napajanje električnom energijom oštećen ili da postoji neki kvar na aparatu. Obratite se Ovlaštenom tehničkom servisu kako bi izbjegli bilo koju vrstu opasnosti.*
- *Provjerite uvijek jeste li isključili prekidač i iskopčali aparat iz električne mreže kad ga ne koristite.*

NIKAD NE POKRIVAJTE aparat, jer bi mogla postojati opasnost od požara.

- *Ne polažite kabel za napajanje električnom energijom ispod tepiha ili drugih materijala.*
- *Ne stavljajte kabel za napajanje električnom energijom na vrući aparat.*
- *Ne koristite aparat nadomak kada, tuševa ili bazena.*

Ne postavljajte aparat u blizinu kada, tuševa, i drugih posuda koje sadrže vodu. U slučaju da termoventilator padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi. Iskopčajte ga iz električne mreže.

- *Ne koristite termoventilator za sušenje odjeće, niti približavajte namještaj na manje od 50 cm udaljenosti od pročelja aparata. Isto tako ga nemojte koristiti u prostorijama manjim od 4m².*
- *Držite aparat van dohvata djece.*

☞ *Aparat je opremljen sustavom za ISKLJUČIVANJE U SLUČAJU PREGRIJAVANJA. Ako dođe do neispravnosti u radu, ovaj će sustav automatski isključiti grijač aparata. Ukoliko se to dogodi, učinite sljedeće:*

1 Iskopčajte aparat iz električne mreže
2 Pustite da se ohladi tijekom 15 minuta.
3 Očistiti rešetku za ulaz i izlaz zraka, ukoliko je potrebno pomoću usisivača.

⚠ *Ako nakon ovih kontrolnih radnji uređaj još uvijek ne radi normalno, molimo vas da se obratite tehničkom servisu.*

POZOR! Kada želite baciti uređaj, NIKADA ga ne bacajte u smeće. Umjesto toga, odite do najbliže MJESTA ZA ODLAGANJE ili mjesta za prikupljanje otpada, gdje će ga se pravilno obraditi. Time ćete pomoći u brizi za okoliš.

2 GLAVNI SASTAVNI DIJELOVI

1 Birač snage rada i ventilatora
2 Kontrolna lampica
3 Upravljač termostata
4 Rešetka
5 Namotač kabla

3 RAD APARATA

1 Prikopčajte aparat na električnu mrežu.
2 Okrenite upravljač termostata (3) do kraja.
3 Namjestite birač snage rada i ventilatora (1) na pozicije koju želite. Upaliti će se kontrolna lampica (2):
❄ Ventilator
I Srednja snaga rada
I I Maksimalna snaga rada
4 Kad već jednom u prostoriji dosegnete željenu temperaturu, polako okrenite upravljač termostata (3) u smjeru suprotnom kretanju kazaljki sata dok ne čujete jedan slabi klik, trenutak u kojem će se aparat isključiti. Od tog časa aparat će se isključivati i uključivati da bi održavao temperaturu koju ste prethodno odabrali.
5 Da bi isključili termoventilator, okrenuti birač snage rada (1) na poziju 0 i iskopčajte aparat iz električne mreže.

4 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠ *Prije nego što započnete s čišćenjem uređaja, provjerite da je iskopčan iz električne mreže.*

1 Vanjski dio aparata čistite suhom krpom.
2 Za unutarnje čišćenje aparata, periodično koristite usisivač namješten na najslabije usisavanje.
3 Na kraju svakog godišnjeg doba, savjetujemo vam da očistite aparat krpom i pospremite ga na neko suho mjesto. Sljedeći put kad budete namjeravali koristiti aparat, osigurajte se da je u perfeknom stanju.

Mod. TH8305 sOlac

Termoventilador Horizontal	INSTRUCCIONES DE USO
Horizontal Blow Heater	INSTRUCTIONS FOR USE
Radiateur Soufflant Horizontal	MODE D'EMPLOI
Horizontaler Heizlüfter	GEBRAUCHSANLEITUNG
Termoventilador Horizontal	INSTRUÇÕES DE USO
Termoventilatore Orizzontale	ISTRUZIONI PER L'USO
Horizontale Ventilatorkachel	GEBRUIKSAANWIJZING
Horizontální topný ventilátor	NÁVOD K POUZITÍ
Termowentylator	INSTRUCJA OBSLUGI
Horizontálny Termoventilátor	NÁVOD NA POUZITIU
Fűtőventilátor	HASNÁLATI UTASÍTÁS
хоризонтална термовентилаторна печка	инсрукция за употреба
Vodoravni Termoventilator	UPUTE ZA UPOTREBU



Solac is a registered Trade Mark **07/07**

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS
cs • ČESKY
pl • POLSKI
sk • SLOVENČINA
hu • MAGYAR
bg • български
hr • HRVATSKA

CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA

sOlac MOD. TH8305

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA / SELLER'S STAMP & DATE OF PURCHASE / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE / NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL COMPRADOR / BUYER'S NAME AND ADDRESS / NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR / NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE / TAMPO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA

Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Arkaiatarra,15 - 01013 VITORIA (SPAIN)

sOlac®
www.solac.com

100% Recycled Paper